



# Генеральная Ассамблея

Официальные отчеты

Комиссия по разоружению

**340**-е заседание

Вторник, 8 апреля 2014 года, 15 ч. 00 м.  
Нью-Йорк

Председатель: г-н Дробняк ..... (Хорватия)

*Заседание открывается в 15 ч. 15 м.*

## Общие прения (продолжение)

**Председатель** (*говорит по-английски*): Я хотел бы настоятельно призвать те делегации, которые еще не сделали этого, как можно скорее внести свои имена в список ораторов, поскольку мы планируем завершить общий обмен мнениями сегодня в 18 ч. 00 м.

**Г-н Йенниматас** (Греция) (*говорит по-английски*): Я имею честь выступать от имени Европейского союза (ЕС) и его государств-членов. Прежде всего, г-н Председатель, позвольте мне поздравить Вас с вступлением на пост Председателя Комиссии Организации Объединенных Наций по разоружению в 2014 году, а также поздравить членов Бюро с их избранием. ЕС рассчитывает на тесное сотрудничество с Вами, г-н Председатель, в усилиях по достижению успешных результатов по итогам работы нынешней сессии. Мы с нетерпением ждем дальнейших обсуждений рекомендаций по достижению цели ядерного разоружения и нераспространения ядерного оружия, а также практических мер по укреплению доверия в области обычных вооружений.

Европейский союз по-прежнему считает Договор о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО) краеугольным камнем глобального режима ядерного нераспространения, необходимой основой

усилий по ядерному разоружению в соответствии со статьей VI ДНЯО и важным элементом дальнейшего развития процесса использования ядерной энергии в мирных целях. В свете нынешних рисков распространения мы убеждены в том, что сегодня ДНЯО важен как никогда. Мы должны усилить его значимость и целостность. Мы подтверждаем свою полную поддержку всех трех основных компонентов Договора. Соблюдение ДНЯО остается нашей приоритетной задачей. ЕС подчеркивает важность универсализации ДНЯО и призывает все государства, которые этого еще не сделали, присоединиться к Договору в качестве государств, не обладающих ядерным оружием, а в ожидании своего присоединения к Договору следовать его положениям и взять на себя обязательства в области нераспространения и разоружения.

Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний (ДВЗЯИ) имеет решающее значение для ядерного разоружения и нераспространения, а его вступление в силу и универсализация остаются приоритетными направлениями деятельности Европейского союза. Мы приветствуем заключительную декларацию, принятую 27 сентября 2013 года на Конференции по содействию вступлению в силу Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний, и подчеркиваем большое

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room U-506). Поправки будут изданы после окончания сессии в виде сводного исправления.



значение осуществления конкретных мер, которые в ней определены.

Еще одним очевидным приоритетом Европейского союза остается незамедлительное начало и скорейшее завершение в рамках Конференции по разоружению переговоров по договору о запрещении производства расщепляющегося материала для ядерного оружия и других ядерных взрывных устройств на основе документа CD/1299. Важно сделать это безотлагательно, поскольку речь идет о шаге, без которого невозможно построить более безопасный для всех мир и создать условия для избавления мира от ядерного оружия в соответствии с целями ДНЯО. Мы призываем все государства, обладающие ядерным оружием, объявить и немедленно ввести мораторий на производство расщепляющегося материала для ядерного оружия и других ядерных взрывных устройств. Мы приветствуем создание Группы правительственных экспертов, которая сейчас на своем заседании в Женеве продолжает обсуждать этот важный вопрос.

В прошлом году на основе резолюций Генеральной Ассамблеи по ядерному разоружению было принято несколько инициатив, в том числе инициатива по созыву встречи по итогам заседания Генеральной Ассамблеи высокого уровня по ядерному разоружению (см. A/68/PV.11) в соответствии с резолюцией 68/32 и другие инициативы, касающиеся Рабочей группы открытого состава, учрежденной резолюцией 68/46. Государства — члены ЕС изложили свои соответствующие позиции по этим резолюциям в своих выступлениях по мотивам голосования (см. A/68/PV.60)

Мы тепло приветствуем принятие Генеральной Ассамблеей знакового Договора о торговле оружием (ДТО). ЕС всегда являлся твердым сторонником Договора. В Договоре установлены надежные и эффективные общие международные стандарты для регулирования или совершенствования регулирования международной торговли обычными вооружениями, а также предусмотрен новый многосторонний механизм для обеспечения транспарентности и подотчетности в рамках этой торговли. Договор поможет предотвратить попадание оружия в руки тех, кто подпитывает нестабильность и конфликты, совершает злодеяния и нарушает права человека и нормы международного гуманитарного права. При условии эффективного выполнения на глобальном уровне Договор о торговле оружием

будет способствовать повышению уровня ответственности и транспарентности в области международных поставок оружия, а также эффективности экспортного контроля. Мы с нетерпением ожидаем скорейшего вступления Договора в силу.

Путем подписания и ратификации Договора государства смогут поддержать зародившуюся благодаря ДТО международную динамику. На прошлой неделе, в первую годовщину принятия Договора, семнадцать государств — членов ЕС сдали на хранение свои документы о ратификации. Остальные государства — члены ЕС сделают это в самое ближайшее время, поскольку их национальные процедуры ратификации идут полным ходом. Государства — члены ЕС внесут тем самым существенный вклад в достижение порогового показателя, равного 50 ратификациям, необходимого для вступления Договора в силу. Со своей стороны, ЕС намерен внести свой собственный вклад в этот процесс, в том числе путем реализации принятого 16 декабря 2013 года решения Европейского совета 2013/768/CFSP о деятельности ЕС в поддержку осуществления Договора о торговле оружием третьими странами в рамках Европейской стратегии в области безопасности.

ЕС приветствует принятие 26 сентября 2013 года резолюции 2117 (2013) Совета Безопасности, которая стала первой в истории резолюцией, принятой Советом Безопасности по вопросу о стрелковом оружии и легких вооружениях. ЕС по-прежнему убежден в том, что усилия по повышению эффективности контроля над стрелковым оружием и легкими вооружениями необходимо наращивать, в частности в тех сферах, где сохраняются значительные препятствия для полного осуществления такого контроля. На наш взгляд, эти области включают такие вопросы, как перенаправление стрелкового оружия и легких вооружений, управление запасами, безопасность запасов и их уничтожение, маркировка и отслеживание, учет боеприпасов и гендерные аспекты, а также необходимость более эффективного устранения гуманитарных и социально-экономических последствий незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями.

ЕС сохраняет свою твердую приверженность делу эффективного осуществления Международного документа по отслеживанию. В этом контексте ЕС с нетерпением ждет субстантивных дискуссий в рамках пятого созываемого раз в два года

совещания государств для рассмотрения процесса осуществления Программы действий по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней. Мы намерены и впредь вносить активный вклад в этот процесс, в том числе путем представления рабочего документа ЕС.

Мы хотели бы также напомнить членам Комитета о рабочем документе ЕС, посвященном практическим мерам по укреплению доверия в области обычных вооружений, который был представлен на прошлогодней сессии в Рабочей группе II Комиссии Организации Объединенных Наций по разоружению. Мы по-прежнему придерживаемся целей в области мер по укреплению доверия, направленных на повышение уровня международного мира и безопасности, улучшение отношений между государствами и содействие предотвращению войны. По нашему мнению, практические меры по укреплению доверия в области обычных вооружений должны, помимо прочего, включать в себя обмен информацией о национальном законодательстве, положениях и процедурах, касающихся передачи оружия, военной техники, товаров и технологий двойного назначения, в том числе стрелкового оружия и легких вооружений в качестве отдельной категории в рамках Регистра обычных вооружений Организации Объединенных Наций, транспарентность в области военных расходов и меры по укреплению доверия на региональном и субрегиональном уровнях.

Г-н Председатель, в заключение мы хотели бы пожелать Вам всяческих успехов в работе этой сессии и еще раз заверить Вас в безоговорочной поддержке со стороны Европейского союза.

**Г-н аль-Хаджри (Оман)** (*говорит по-арабски*): Наша делегация имеет честь выступить с этим заявлением от имени Группы арабских государств. Г-н Председатель, мы хотели бы искренне поздравить Вас с избранием на пост Председателя Комиссии Организации Объединенных Наций по разоружению на ее сессии 2014 года, а всех остальных членов Бюро с их избранием. Мы уверены в том, что благодаря Вашему опыту и проницательности в последний год цикла Вы будете успешно руководить нашей работой в целях выработки рекомендаций, в которых учитывались бы интересы всех государств-членов.

Группа арабских государств присоединяется к заявлению, сделанному представителем Индонезии от имени Движения неприсоединившихся стран (см. A/CN.10/PV.337).

Подчеркивая, что только этот многосторонний форум Организации Объединенных Наций обеспечивает надлежащее рассмотрение вопросов разоружения и международной безопасности, Группа арабских государств выражает свою обеспокоенность по поводу того, что с 2000 года Комиссия активно не функционирует и не достигла каких-либо соглашений в отношении рекомендаций по вопросам разоружения. Группа арабских государств призывает все государства-члены выполнять свои коллективные и индивидуальные обязательства и активно сотрудничать в области разоружения и нераспространения.

Группа арабских государств считает, что Комиссия по разоружению играет важную роль в качестве единственного совещательного органа, уполномоченного представлять рекомендации по вопросам разоружения. Группа арабских государств также выражает свою озабоченность по поводу того, что Конференция по разоружению вот уже два последних десятилетия находится в тупиковой ситуации в результате отсутствия политической воли, а также рекомендаций и договоренности в отношении всеобъемлющего соглашения по ядерному оружию. Группа приветствует усилия, предпринимаемые для выхода из этого тупика, и успех, достигнутый в этом отношении представителем Ирака в период руководства им работой Конференции по разоружению в августе 2013 года, а также принятие Конференцией предложения об учреждении неофициальной рабочей группы для подготовки программы работы Конференции.

В интересах выполнения Комиссией своих задач Группа арабских государств призывает государства-члены продемонстрировать подлинную политическую волю к активизации процесса разоружения, в том числе путем выработки рекомендаций для достижения целей ядерного разоружения и нераспространения ядерного оружия. Группа арабских государств отдает себе отчет в том, что, хотя ядерное разоружение являлось первоочередной задачей, согласованной на десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи в 1978 году, это не было в полной мере отражено в работе многонациональной Комиссии по разоружению.

Группа арабских государств приветствует поддержку, оказанную заседанию Генеральной Ассамблеи высокого уровня по ядерному разоружению (см. A/68/PV.11), которое состоялось в Нью-Йорке 26 сентября 2013 года, а также резолюции 68/32, озаглавленной «Последующая деятельность в связи с проведенным в 2013 году заседанием Генеральной Ассамблеи высокого уровня по ядерному разоружению». В связи с этим Группа арабских государств выражает надежду на то, что Рабочая группа I представит практические предложения и соображения, которые будут способствовать прогрессу в деле полной ликвидации ядерного оружия в установленные сроки и достижению всеобъемлющего соглашения по ядерному оружию.

Группа арабских государств призывает сделать одним из своих приоритетов создание на Ближнем Востоке зоны, свободной от ядерного оружия и других видов оружия массового уничтожения. В связи с этим она подчеркивает тот факт, что всем сторонам следует соблюдать установленные в плане действий Конференции 2010 года участники Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора сроки проведения в 2012 году конференции о создании на Ближнем Востоке зоны, свободной от ядерного оружия, с тем чтобы она была оперативно проведена до конца этого года. Группа арабских государств подчеркивает, что перенос сроков проведения Конференции 2012 года можно объяснить отказом Израиля следовать международному консенсусу и соблюдать его, а также его настойчивым стремлением обладать ядерным оружием. В связи с этим мы приветствуем инициативу, выдвинутую Арабской Республикой Египет 28 сентября 2013 года на шестьдесят восьмой сессии Генеральной Ассамблеи, которая включала реальные шаги по поддержанию региональных и международных усилий, направленных на создание на Ближнем Востоке зоны, свободной от ядерного оружия, и зоны, свободной от всех видов оружия массового уничтожения. Она также поддерживает письма, направленные государствами — членами Лиги арабских государств и Ираном на имя Генерального секретаря, которые содержатся в документе A/68/781 и в которых особо отмечается поддержка ими провозглашения Ближнего Востока регионом, свободным от оружия массового уничтожения, включая ядерное, химическое и биологическое оружие.

Пристально следя за развитием событий в этом плане, Группа арабских государств подчеркивает, что невыполнение резолюции 1995 года по Ближнему Востоку и плана действий, принятого на Конференции 2010 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора, представляет собой нарушение режима Договора и подрывает доверие к нему, а также негативно скажется на успехе предстоящей Обзорной конференции в 2015 году.

Группа арабских государств, представляя эти приоритеты, связанные с вопросами нынешней основной сессии Комиссии, вполне осознает сложность задач, которые стоят перед всеми нами. Однако это не должно останавливать нас в нашем стремлении к достижению поставленных целей в ходе этой сессии и, по сути, побуждает нас активизировать все наши усилия в целях вынесения конструктивных рекомендаций и достижения результатов, которые могли бы привести к достижению прогресса по вопросам, касающимся всеобъемлющего разоружения, с тем чтобы мы могли достичь цели обеспечения международного мира и безопасности.

**Г-н Уэнзли** (Южная Африка) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, позвольте мне поздравить Вас с избранием на пост Председателя Комиссии Организации Объединенных Наций по разоружению в ходе ее основной сессии 2014 года. Мы хотели бы также поздравить членов Бюро и председателей Рабочих групп с их назначением на соответствующие посты. Г-н Председатель, заверяем Вас в полной поддержке со стороны Южной Африки.

Южная Африка хотела бы присоединиться к заявлениям, с которыми выступили представители Индонезии и Нигерии от имени соответственно Движения неприсоединившихся стран и Группы африканских государств (см. A/CN.10/PV.337).

Многосторонность и многосторонняя дипломатия по-прежнему лежат в основе наших усилий по поиску долгосрочных решений проблем, с которыми мы сталкиваемся в области разоружения и нераспространения. Вот почему мы считаем важным, чтобы Комиссия по разоружению, будучи единственным совещательным органом многостороннего механизма разоружения, пришла к согласию в отношении ряда конкретных рекомендаций по двум пунктам ее повестки дня в рамках этой заключительной основной сессии ее текущего

трехлетнего цикла. Отсутствие такого согласия будет лишь еще больше подрывать многосторонний механизм разоружения, что негативно отразится на международном мире и безопасности.

Что касается пункта повестки дня о достижении цели ядерного разоружения и нераспространения ядерного оружия, то наша делегация хотела бы подтвердить свою приверженность Договору о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО). Поскольку ДНЯО является единственным имеющим обязательную юридическую силу международным документом, который содержит универсальную норму относительно недопущения дальнейшего распространения ядерного оружия и имеющее обязательную юридическую силу обязательство в отношении ядерного разоружения, а также подтверждение неотъемлемого права государств использовать ядерную энергию в мирных целях, мы по-прежнему готовы содействовать полному соблюдению всех его положений и их универсальному применению.

Приветствуя значительный прогресс, достигнутый в деле реализации целей Договора, связанных с нераспространением, мы в то же время по-прежнему выражаем обеспокоенность в связи с отсутствием прогресса в деле ядерного разоружения в соответствии со статьей VI Договора, особенно с учетом недвусмысленных обязательств по ядерному разоружению, которые взяли на себя государства, обладающие ядерным оружием, на всех Конференциях по рассмотрению действия Договора. Невыполнение обязательств по статье VI и неосуществление конкретных мер, согласованных в ходе конференций по рассмотрению действия Договора, подрывают ДНЯО в его качестве основы режима ядерного разоружения и ядерного нераспространения.

Южная Африка по-прежнему считает, что потенциальные катастрофические последствия применения ядерного оружия представляют собой серьезную угрозу для человечества. Вот почему мы уделяем особое внимание гуманитарным последствиям и неминуемым опасностям и рискам, с которыми потенциально сопряжены обладание такими вооружениями, их применение и угроза их применения, а также их распространение. В этом контексте Южная Африка была одним из 146 государств, которые приняли участие во второй Конференции по вопросу о гуманитарных последствиях применения ядерного оружия, проведенной в Мексике в

феврале. На Конференции было недвусмысленно признано, что гуманитарные соображения остаются крайне серьезными и глобальными факторами обеспокоенности, которые должны в полной мере учитываться в рамках всех дискуссий по проблеме ядерного оружия.

Южная Африка также придает особо важное значение первому Совещанию высокого уровня Генеральной Ассамблеи по ядерному разоружению, состоявшемуся 26 сентября 2013 года (см. A/68/PV.11). Это событие стало еще одним ярким свидетельством поддержки полной ликвидации ядерного оружия в качестве практического вклада в дело международного мира и безопасности.

Мы хотели бы вновь напомнить о замечаниях тех, кто выступал от имени Движения неприсоединившихся стран и Группы африканских государств, в отношении того, что резолюция 68/32, озаглавленная «Последующая деятельность в связи с проведенным заседанием Генеральной Ассамблеи высокого уровня по ядерному разоружению», представляет собой надлежащие рамки для достижения принципиальной цели, заключающейся в ядерном разоружении. Возникла аномалия: в то время как биологическое и химическое оружие подпадает под действие имеющих обязательную юридическую силу международных документов, запрещающих его производство, применение и накопление его запасов и предусматривающих уничтожение такого оружия ввиду его неизбирательного действия и неприемлемости наносимого им ущерба, ядерное оружие до сих пор не поставлено под аналогичный запрет.

Южная Африка удовлетворена тем, что она является частью африканской зоны, свободной от ядерного оружия, и продолжает поддерживать создание таких зон в других частях мира, в том числе на Ближнем Востоке. Мы выражаем свое глубокое разочарование в связи с задержкой в контексте осуществления резолюции 1995 года по Ближнему Востоку и невыполнением принятого на Конференции 2010 года по рассмотрению действия ДНЯО решения о созыве в 2012 году конференции с участием государств региона. Мы по-прежнему надеемся, что конференция будет созвана в срочном порядке и без какого-либо дальнейшего промедления.

Южная Африка с нетерпением ожидает третьей сессии Подготовительного комитета Конференции 2015 года по рассмотрению действия

ДНЯО, которая начнется сразу же после этой основной сессии Комиссии по разоружению. Настоятельно необходимо продолжать закладывать основу для Конференции 2015 года по рассмотрению действия Договора в целях отслеживания выполнения всеми государствами-участниками обязательств, принятых ими в рамках плана действий Конференции 2010 года по рассмотрению действия Договора, включая обязательства обладающих ядерным оружием государств относительно ускоренного достижения конкретного прогресса в осуществлении шагов, ведущих к ядерному разоружению.

Что касается пункта повестки дня о практических мерах по укреплению доверия в области обычных вооружений, то в прошлом году у Группы правительственных экспертов была возможность провести обзор работы Регистра обычных вооружений Организации Объединенных Наций и рассмотреть вопрос о его возможном дальнейшем расширении. Особой честью для Южной Африки стало ее председательствование в Группе. Хотя Группа тщательно рассмотрела вопрос о сокращении участия в этом документе, Южная Африка разочарована тем, что не удалось достигнуть прогресса в вопросе о возможном расширении Регистра.

Некоторые утверждают, что Регистр Организации Объединенных Наций представляет собой не столько меру укрепления доверия, сколько добровольную меру в плане обеспечения транспарентности. Однако этот довод небезупречен, поскольку понятия «транспарентность» и «мера укрепления доверия» являются синонимами, когда речь заходит о контроле над обычными вооружениями и международной безопасности. Тем не менее, государствам-членам необходимо принять во внимание недавние международные события и необходимость сохранения актуальности этого документа с точки зрения мер укрепления доверия в области обычных вооружений. По мнению нашей делегации, Регистр Организации Объединенных Наций остается в центре нашего рассмотрения данного пункта повестки дня.

Нельзя отрицать тот факт, что принятие Генеральной Ассамблеей в прошлом году Договора о торговле оружием (ДТО) изменило ситуацию в контексте дебатов, посвященных контролю над обычными вооружениями. Вступление Договора в силу быстро приближается. В сентябре прошлого года президент Южной Африки подписал ДТО,

что положило начало нашему внутреннему процессу ратификации. Основной целью ДТО является установление максимально высоких общих международных стандартов регулирования международной торговли обычными вооружениями, что представляет собой благородную цель, к которой всем нам следует стремиться. Согласно Договору государства-участники должны будут принять ряд конкретных мер на своих соответствующих национальных уровнях, что будет способствовать дальнейшему укреплению практических мер укрепления доверия в области обычных вооружений.

Что касается вопроса о решении проблемы незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями, то Южная Африка по-прежнему совместно с Колумбией и Японией выступает соавтором ежегодного так называемого сводного проекта резолюции по стрелковому оружию и легким вооружениям. Мы подчеркиваем важность итогового документа успешно завершившейся второй Конференции Организации Объединенных Наций для обзора прогресса, достигнутого в осуществлении Программы действий по стрелковому оружию и легким вооружениям, и рассчитываем на проведение плодотворной работы в рамках пятого проводимого раз в два года Совещания государств для рассмотрения процесса осуществления Программы действий, которое состоится в июне этого года.

Мы считаем, что наряду с практическими мерами, изложенными в Программе действий Организации Объединенных Наций по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней, и регулярным представлением национальных докладов, это также способствует укреплению доверия между государствами в области обычных вооружений.

В заключение следует отметить, что Комиссия Организации Объединенных Наций по разоружению столкнулась с проблемой, заключающейся в том, что на протяжении вот уже нескольких лет она не может добиться какого-либо прогресса. Мы надеемся, что все делегации смогут проявить необходимую политическую волю и что мы сможем добиться реального прогресса в ходе нынешней сессии.

**Г-н Бхаттаран (Непал):** Позвольте мне присоединиться к другим ораторам и поздравить Вас, г-н Председатель, с вступлением на пост

Председателя Комиссии Организации Объединенных Наций по разоружению в 2014 году, а также поздравить членов Бюро с их избранием. Я убежден, что благодаря Вашей мудрости и опыту, г-н Председатель, Вы сумеете должным образом направлять наши обсуждения и обеспечить их успешное завершение, а наша делегация заявляет о полной готовности сотрудничать с Вами в этом процессе. Я просил бы также занести в протокол выражение нами искренней признательности Постоянному представителю Мальты послу Кристоферу Гриму за неустанные усилия, которые он предпринимал в качестве Председателя Комиссии в прошлом году. Я также благодарю первого заместителя Генерального секретаря Яна Элиассона за его вчерашнее выступление перед Комиссией.

Моя делегация присоединяется к заявлению, с которым выступил представитель Индонезии от имени Движения неприсоединившихся стран.

На счету Комиссии множество конкретных достижений, ставших возможными благодаря ее принципу консенсуса, предлагаемой методологии и рекомендациям по широкому кругу важнейших вопросов. Тем не менее в последние 14 лет сколько-нибудь ощутимых результатов она не добивалась. Это никоим образом не соответствует целям и задачам такого важного вспомогательного органа Генеральной Ассамблеи, каким является Комиссия. Непал сознает, что только эффективная Комиссия может внести тот значительный вклад в достижение благородной цели Организации Объединенных Наций — цели поддержания международного мира и безопасности, — которого от нее ожидают. Поэтому наша делегация по-прежнему считает деятельность Комиссии как единственного консультативного органа в системе многосторонних механизмов разоружения исключительно важной.

Будучи непоколебимым приверженцем целей и принципов Организации Объединенных Наций, Непал твердо верит в возможность всеобщей, полной и быстрой ликвидации оружия массового уничтожения. Непал принимает активное участие в международной кампании по разоружению, нацеленной на запрещение распространения в мире всех видов оружия массового уничтожения — ядерного, химического, биологического и радиологического, — а также обычных вооружений. Как участник Договора о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО) и Конвенции по химическому оружию, а

также страна, подписавшая Конвенцию по биологическому оружию и Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний, Непал решительно и последовательно ратует за разоружение, прежде всего, ядерное.

Мы решительно выступаем против милитаризации космического пространства и поддерживаем создание региональных зон, свободных от ядерного оружия, в качестве важнейших мер, позволяющих наполнить идею разоружения практическим содержанием. Мы осуждаем применение химического оружия где бы то ни было и приветствуем недавние шаги с целью обезопасить от него регион Ближнего Востока.

Непал с тревогой отмечает, что в последние годы многократно возросли масштабы производства и распространения обычных вооружений, включая стрелковое оружие и легкие вооружения, и торговли ими. В связи с этим Непал, хотя и считает, что у каждого государства есть законное право приобретать стрелковое оружие и легкие вооружения для нужд самообороны, решительно выступает в поддержку нераспространения такого оружия.

По мнению Непала, все три основных столпа ядерного разоружения — разоружение, нераспространение и мирное использование ядерной энергии — одинаково важны и дополняют друг друга и они незыблемы и должны оставаться таковыми и впредь. Как провозглашалось на первой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной разоружению, конечной целью международного сообщества должно быть достижение всеобщего и полного разоружения под эффективным международным контролем.

На долю системы организации Объединенных Наций выпала важнейшая роль быть подлинно всемирным многосторонним форумом, координирующим усилия по поддержанию международного мира и безопасности. В этой роли она должна максимально задействовать все свои органы и учреждения — Генеральную Ассамблею, Совет Безопасности и другие органы, такие как Международное агентство по атомной энергии, Конференция по разоружению и Комиссия по разоружению, — которые обеспечивают государствам-членам возможность найти общие подходы и сформулировать принципы сотрудничества в области поддержания международного мира и безопасности, включая

принципы, определяющие разоружение и регулирование вооружений. В связи с этим наша делегация приветствует созыв первого в истории заседания Генеральной Ассамблеи высокого уровня по вопросу о ядерном разоружении в прошлом сентябре, которое было отмечено высоким уровнем участия, продемонстрировало широкую поддержку идеи полной ликвидации ядерных вооружений и подчеркнуло важность ядерного разоружения для сохранения международного мира и безопасности.

Наша делегация полагает, что меры по укреплению доверия, особенно те из них, которые осуществляются под эгидой Организации Объединенных Наций и в рамках других многосторонних процессов, могут способствовать повышению уровня транспарентности и углублению взаимопонимания между заинтересованными сторонами, ослаблению напряженности и ослаблению угрозы применения обычных вооружений, в частности в зонах конфликтов, а также созданию общей атмосферы, более благоприятной для международного мира и безопасности. И точно так же региональные механизмы могут дополнять усилия на международном уровне, создавая климат эффективного сотрудничества в отношениях между заинтересованными сторонами в регионах. Важно, однако, чтобы меры по укреплению доверия, кем бы они ни принимались и осуществлялись, разрабатывались и претворялись в жизнь с учетом конкретных условий в странах и регионах.

Являясь страной, в которой находится Региональный центр Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения в Азиатско-Тихоокеанском регионе, Непал убежден, что такие региональные механизмы способны играть намного более значительную, чем сейчас, вспомогательную роль в содействии реализации повестки дня в области глобального мира и разоружения в своих регионах. По мнению Непала, такие региональные центры могут также способствовать и просвещению более широких кругов учащихся и общественности в вопросах разоружения и нераспространения, в том числе по линии таких образовательных программ, как программы Центра в Катманду. Я настоятельно призываю укреплять такие центры, обеспечивать их ресурсами, поощрять их к обмену накопленным опытом и практическими наработками и в максимальной степени использовать их потенциал.

Непал придает большое значение многосторонним переговорам по вопросам разоружения и нераспространения в интересах развития коллективного партнерства, диалога и ответственности за коллективные действия в масштабах всего мира. Пришло время расширить и углубить сотрудничество между государствами в зарождении у них уверенности, укреплении взаимного доверия и содействии стабильности, что позволит им сберечь столь необходимые ресурсы для освоения нашего всеобщего достояния.

В заключение я хотел бы подчеркнуть, что, по мнению Непала, обладание оружием массового уничтожения не гарантирует безопасность государства. И если мир, безопасность и процветание во всем мире — это действительно наша общая цель, мы, государства-члены, обязаны сделать все возможное, чтобы сформировать эти общие цели в сознании людей, добиваясь консенсуса. Мы обязаны проявить коллективную политическую волю и силу, взяв на себя ответственность за преобразование Комиссии в орган, реально генерирующий консенсус и консультирующий Генеральную Ассамблею по конкретным вопросам построения более безопасного мира — мира для нас самих и для грядущих поколений.

Непал считает, что с приближением завершения трехлетнего цикла сессии Комиссии международное сообщество не может позволить себе упустить еще одну возможность совместной работы, с чувством единства и общей ответственности. И именно в этом духе мы с нетерпением ожидаем осуществления самого тесного сотрудничества со всеми государствами в интересах успешного завершения этой сессии и создания основы для конструктивного сотрудничества в преддверии Конференции по рассмотрению действия ДНЯО в 2015 году.

**Г-н Чевик** (Турция) (*говорит по-английски*): Прежде всего, г-н Председатель, я хотел бы поздравить Вас и членов Бюро с вашим избранием. Я хотел бы заверить Вас в нашей всецелой поддержке. Мы хотели бы также, пользуясь этой возможностью, выразить нашу поддержку переизбрания членов рабочих групп.

Действуя на двухсторонней основе и через различные многосторонние платформы и форумы, Турция по-прежнему стремится содействовать достижению целей полного ядерного разоружения

и нераспространения ядерного оружия. Мы считаем, что дискуссии в ходе состоявшегося в сентябре заседания Генеральной Ассамблеи высокого уровня по ядерному разоружению были в этом отношении весьма ценными.

Турция по-прежнему видит в Договоре о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО) краеугольный камень всех усилий в области разоружения и нераспространения. Равное и сбалансированное применение трех его основных и взаимодополняющих компонентов, а также его универсализация будут способствовать укреплению целостности и авторитета режима ДНЯО. Мы должны сделать все от нас зависящее для реализации плана действий, принятого на обзорной Конференции ДНЯО 2010 года. В связи с этим я хотел бы подчеркнуть наше твердое намерение добиваться проведения международной конференции по вопросу о создании на Ближнем Востоке зоны, свободной от всех видов оружия массового уничтожения (ОМУ) и средств его доставки. Международное сообщество и в особенности организаторы этой Конференции должны приложить все возможные усилия для скорейшего ее созыва. Не следует игнорировать и тот факт, что она способствовала бы успешному завершению нынешнего обзорного цикла ДНЯО.

Помимо этого, для того, чтобы Конференция по разоружению была в состоянии вернуться к своей уникальной роли, в нее необходимо вдохнуть новую жизнь. Турция считает, что Конференция имеет необходимые мандат, состав и правила процедуры и может эффективно выполнять свои обязанности. Мы с нетерпением ожидаем немедленного начала и скорейшего завершения переговоров по договору о запрещении производства расщепляющегося материала.

Мы подчеркиваем важность Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний и призываем все государства ратифицировать его в ближайшее по возможности время.

Кроме того, Турция будет и впредь поддерживать работу механизмов, призванных предотвратить попадание материалов для производства ОМУ не в те руки, и способствовать таким мерам обеспечения ядерной безопасности, как процесс саммитов по ядерной безопасности, в ходе которого только что плодотворно завершилось его третья встреча. Разумеется, Турция всецело поддерживает и резолюцию 1540 (2004) Совета Безопасности, а также работу Комитета,

учрежденного резолюцией 1540 (2004). До настоящего дня мы уже неоднократно представляли наши национальные отчеты и таблицы. В настоящее время мы работаем над нашим обновленным национальным отчетом с таблицами и представим его Комиссии в ближайшее по возможности время.

Каждое государство имеет законное право производить, импортировать, экспортировать, передавать и сохранять обычные вооружения в целях национальной обороны и безопасности, однако мы должны уделять больше внимания негативным последствиям применения такого оружия. Программа действий по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней, а также Международный документ по маркировке и отслеживанию вносят важный вклад в наши усилия по борьбе с этими негативными последствиями. Мы с нетерпением ожидаем дискуссий по вопросам существа на предстоящем созываемом раз в два года совещании государств по стрелковому оружию, с тем чтобы обеспечить их полное и эффективное осуществление.

Обеспечение эффективного контроля над экспортом, вне всякого сомнения, имеет исключительно важное значение для укрепления международной безопасности и пресечения незаконной деятельности, связанной с распространением. Турция является участником всех международных режимов контроля над экспортом и стремится к обеспечению эффективного осуществления этих соглашений и приданию им универсального характера. Общеизвестно, что наиболее практичным способом борьбы с распространением остается эффективная система экспортного контроля, ответственность за создание которой лежит на производителе или странах-экспортерах.

Меры укрепления доверия, с другой стороны, являются важным вкладом в поддержание мира и безопасности на глобальном, региональном и местном уровнях, что имеет решающее значение для обеспечения лучшего будущего для населения наших стран. В силу своего добровольного характера меры укрепления доверия способствуют укреплению взаимопонимания и сотрудничества, и поэтому во многом содействуют мирному урегулированию споров и соблюдению других принципов Устава Организации Объединенных Наций, включая территориальную целостность.

В этом контексте я хотел бы подчеркнуть важность транспарентности. Мы высоко ценим и поддерживаем такие документы, как Регистр обычных вооружений Организации Объединенных Наций и Отчет Организации Объединенных Наций о военных расходах, и поддерживаем включение в Регистр стрелкового оружия и легких вооружений в качестве одной из его обязательных категорий.

Поэтому мы с удовлетворением отмечаем заключение Договора о торговле оружием (ДТО), который содержит важные в этом отношении положения, наряду с другими, в том числе в области экспортного контроля. ДТО является важнейшим достижением, и мы с нетерпением ожидаем придания ему универсального характера и его осуществления в духе доброй воли.

Прежде чем завершить свое выступление, я хотел бы остановиться на нашей работе здесь, в Комиссии Организации Объединенных Наций по разоружению. Комиссия была создана как совещательный орган, призванный поддерживать наши усилия на других форумах. За прошедшие годы Комиссия успешно разработала на основе консенсуса принципы, руководящие указания и рекомендации по ряду вопросов.

Даже несмотря на то, что обсуждения в ходе этой основной сессии Комиссии по разоружению были полезными, если в этом году мы снова не сможем согласовать рекомендации, это будет уже пятнадцатый год, отмеченный отсутствием каких-либо конкретных результатов. Это будет означать, что мы неустанно работали на протяжении 45 недель — то есть 10 месяцев, — но так и не смогли конкретным образом подтвердить актуальность этого органа.

Поэтому для нас крайне важно согласовать рекомендации в этом году. Это возможно, но только при условии, что мы продемонстрируем достаточную гибкость и волю, откажемся от максималистского подхода и будем помнить о совещательном характере этого органа, вследствие чего его рекомендации не имеют обязательной силы.

**Г-н аль-Кувари** (Катар) (*говорит по-арабски*): Прежде всего, г-н Председатель, я хотел бы поздравить Вас с избранием на пост Председателя основной сессии 2014 года. Мы также поздравляем с избранием и членов Бюро. Мы полностью убеждены в том, что благодаря Вашему опыту Вы сможете привести нас к успеху в нашей работе.

Мы присоединяемся к заявлениям, с которыми выступили представитель Омана от лица Группы арабских государств и представитель Индонезии от имени Движения неприсоединения (см. A/CN.10/PV.337).

Это заседание проходит вслед за заседанием высокого уровня Генеральной Ассамблеи по ядерному разоружению (см. A/68/PV.11), которое состоялось 26 сентября. Мы приветствуем заседание высокого уровня, проведение которого, по нашему мнению, является свидетельством растущей приверженности международного сообщества делу нераспространения и разоружения. Однако, несмотря на этот оптимистичный настрой, мы не должны забывать о том, что международный режим разоружения в целом и ядерного разоружения в частности в 2012 году потерпел неудачу, когда депозитарию Договора о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО) оказались не в состоянии провести в 2012 году конференцию о создании на Ближнем Востоке зоны, свободной от ядерного оружия.

Обсуждения в Комиссии по разоружению не приносят значимых результатов с 1999 года. Ощутимого прогресса в области ядерного разоружения не наблюдалось с момента проведения первой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной разоружению, которая состоялась в 1978 году. В связи с этим появляется множество вопросов о том, насколько оправданы наши ежегодные заседания, если мы не будем устанавливать минимальный набор целей, подлежащих осуществлению после каждой сессии. Мы также обращаем внимание на тот факт, что цель работы Комиссии заключается не просто в организации заседаний, а в достижении результатов и согласовании на основе консенсуса конкретных рекомендаций о том, как сделать качественный шаг вперед в области нераспространения, что позволило бы прийти к заключению договора о полной ликвидации ядерного оружия.

Поэтому я хотел бы от имени Катара выразить обеспокоенность по поводу бездействия, которое наблюдается в Комиссии по разоружению с 1978 года вследствие отсутствия политической воли, даже в отношении цели утверждения программы работы Конференции.

Среди результатов Конференции 2010 года по рассмотрению действия ДНЯО мы отмечаем принятие резолюции, в которой была намечена «дорожная карта» осуществления резолюции о создании

на Ближнем Востоке зоны, свободной от ядерного оружия, принятой на Конференции 1995 года по рассмотрению и продлению действия ДНЯО. Тогда эта резолюция представляла собой одно из условий подписания Договора. Помимо иных шагов, которые были определены в то время, Генеральному секретарю была доверена роль депозитария ДНЯО, а странам региона было поручено определить принимающую страну, координатора и сроки проведения конференции. Тем не менее, несмотря на усилия, предпринятые арабскими странами, а также другими международными сторонами для проведения этой конференции в запланированные сроки, конференция не состоялась из-за отказа одного государства обеспечить проведение конференции о создании на Ближнем Востоке зоны, свободной от ядерного оружия. В связи с этим мы хотели бы подтвердить, что создание такой зоны на Ближнем Востоке невозможно до тех пор, пока Израиль не присоединится к ДНЯО. Поэтому мы подтверждаем позицию Группы арабских государств в отношении необходимости того, чтобы Израиль присоединился к ДНЯО и поставил все свои ядерные арсеналы под систему всеобъемлющих гарантий Международного агентства по атомной энергии.

Если обладающие ядерным оружием государства имеют серьезные намерения в отношении укрепления системы разоружения, способы достижения этого предельно ясны, а именно: необходимо принятие конкретных и серьезных шагов в направлении ядерного разоружения и запрещения ядерных испытаний. Обладающие ядерным оружием государства, все еще не подписавшие ДНЯО, призывают присоединиться к Договору, а те государства, которые еще не ратифицировали Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний, должны это сделать. Договор до сих пор не вступил в силу, поскольку восемь государств все еще его не ратифицировали.

Государство Катар придает большое значение укреплению ДНЯО и столпов, на которых он основан, а именно: разоружения, нераспространения и использования ядерной энергии в мирных целях. В этом контексте мы хотели бы подтвердить наше удовлетворение предложенной Египтом на шестьдесят восьмой сессии Генеральной Ассамблеи инициативой о принятии практических шагов в целях укрепления международных и региональных усилий по созданию на Ближнем Востоке зоны,

свободной от ядерного оружия. Кроме того, мы приветствуем письма, направленные Генеральному секретарю Группой арабских государств и Ираном, в которых подтверждается поддержка инициативы Египта (см. A/68/781). Мы подтверждаем позицию Группы арабских государств в отношении скорейшего проведения конференции о создании на Ближнем Востоке зоны, свободной от ядерного оружия, в соответствии с решением 2012 года, а также необходимости определения новой даты для проведения этой конференции. Мы хотели бы обратить внимание на тот факт, что задержки с определением сроков проведения конференции привели к тому, что добрая воля обладающих ядерным оружием государств в отношении создания такой зоны на Ближнем Востоке ставится сейчас под сомнение. Это будет иметь негативные последствия для режима ДНЯО, а также для процесса нераспространения в целом.

**Г-жа Стрит** (Австралия) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, позвольте мне поздравить Вас с вступлением на пост Председателя Комиссии Организации Объединенных Наций по разоружению (КООНР) в 2014 году. Австралия рада видеть Вас, г-н Председатель, на посту Председателя Комиссии, и Вы можете быть уверены в полной поддержке и сотрудничестве со стороны нашей делегации.

Как Вы заявили вчера, г-н Председатель, нам предстоит провести важную работу. КООНР находится на переломном этапе, будучи не в состоянии на протяжении последних 15 лет достичь согласованного результата. На карту поставлены ее авторитет и актуальность. И хотя высокий уровень амбиций всегда важен, порой мы должны также быть реалистами и довольствоваться поэтапным прогрессом. В связи с этим мы согласны с выраженным представителями некоторых других делегаций мнением о том, что для КООНР в этом году предпочтительнее достижение скромных рекомендаций на основе консенсуса, чем отсутствие каких-либо результатов.

Австралия продолжает уделять первоочередное внимание продвижению повестки дня в области нераспространения и разоружения. В последние 12 месяцев наблюдается повышение интереса международного сообщества к этой области. Австралия принимала активное участие во всех плановых ключевых мероприятиях, включая Совещание высокого уровня Генеральной Ассамблеи по ядерному разоружению (см. A/68/PV.11), Совещание в

контексте статьи XIV Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний, прошедшую в Мексике Конференцию по гуманитарным последствиям применения ядерного оружия и, разумеется, недавний Саммит по ядерной безопасности. Австралия также участвовала в деятельности Рабочей группы открытого состава Организации Объединенных Наций по вопросам ядерного разоружения и Группы правительственных экспертов для вынесения рекомендаций о возможных аспектах давно назревшего заключения договора о запрещении производства расщепляющегося материала, которая в данный момент заседает в Женеве.

В свете очевидного повышенного интереса международного сообщества к ядерному разоружению и нераспространению Австралия считает, что КООНР может и должна играть конструктивную роль. Настоящая сессия КООНР проходит в преддверии третьей сессии Подготовительного комитета Конференции 2015 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора. В ходе наших прений в течение следующих трех недель мы можем способствовать созданию необходимых условий для проведения на этой сессии целенаправленных и продуктивных обсуждений по вопросу имплементации Договора, который, по мнению Австралии, остается краеугольным камнем режима нераспространения и разоружения.

Обеспечение «здорового состояния» Договора о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО) и успешное проведение Конференции по рассмотрению действия Договора в 2015 году должно быть основной целью для большинства из нас. Реализация плана действий 2010 года крайне важна для дальнейшего продвижения к нашей общей цели построения мира, свободного от ядерного оружия. Недавно проведенные в Норвегии и Мексике конференции, в ходе которых были отмечены катастрофические гуманитарные последствия применения ядерного оружия, весьма ясно продемонстрировали причины, по которым мы должны продолжать наши усилия по достижению этой цели.

Мы должны найти практические и реальные пути достижения ядерного разоружения. Мы должны делать это сообща, признавая при этом, что прогрессу в области ядерного разоружения наиболее способствует обстановка доверия — обстановка, благоприятная для обеспечения транспарентности

и наращивания политической воли для отказа от ядерного оружия. Реальность состоит в том, что короткого пути к ядерному разоружению не существует. Нам необходимо работать усердно и методично, идти шаг за шагом, если мы действительно намерены приступить к разоружению мира.

Австралия и другие члены Инициативы в области нераспространения и разоружения (ИНРР) работали в преддверии сессии Подготовительного комитета ДНЯО над предложениями в отношении практических шагов, которые могут содействовать повышению транспарентности в ядерной области, дальнейшему сокращению арсеналов, снятию с боевого дежурства, проведению конференции по созданию на Ближнем Востоке зоны, свободной от оружия массового уничтожения, исключению статьи X и повышению безопасности ядерных материалов и оружия. Позиции ИНРР по многим из этих вопросов будут окончательно согласованы на совещании на уровне министров, которое будет проведено в Хиросиме 11–12 апреля, и мы надеемся поделиться ими с делегациями на сессии Подготовительного комитета, которая состоится позднее в текущем месяце.

По мнению Австралии, следующим логичным шагом в процессе разоружения является договор о запрещении производства расщепляющегося материала. Мы никогда не сможем достичь нашей общей цели построения мира, свободного от ядерного оружия, — и не сможем поддерживать такой мир, — если мы не согласуем строгие меры контроля над использованием расщепляющегося материала в военных целях. Группа правительственных экспертов обеспечивает нам наилучшую возможность со времени проведения переговоров по мандату Шеннона изучить в многостороннем контексте целый ряд элементов, которые должны войти в Договор. Важно отметить, что Группа будет также способствовать дальнейшему осуществлению повестки дня Конференции 2010 года по рассмотрению действия Договора и придаст новый импульс деятельности Конференции по разоружению, которая, как и КООНР, переживает непростые времена.

Еще одним конкретным шагом на пути к ядерному разоружению стало бы вступление в силу Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний (ДВЗЯИ). ДВЗЯИ представляет собой нечто большее, чем просто практическое обязательство воздержаться от проведения испытаний

ядерного оружия, он символизирует более масштабное обязательство не допустить дальнейшую его разработку. Австралия приветствует заявление ряда государств, которые еще не ратифицировали ДВЗЯИ, о введении моратория на свои ядерные испытания, однако по-прежнему призывает все обладающие ядерным оружием государства и другие страны, перечисленные в приложении 2, которые еще не ратифицировали Договор, сделать это.

Очевидно, что в глобальном режиме нераспространения ядерного оружия и ядерного разоружения все еще имеются пробелы. Австралия признает роль региональных инициатив в обеспечении дополнительных усилий, укреплении глобальных усилий и решении конкретных региональных проблем и нестабильности. Австралия решительно поддерживает создание на Ближнем Востоке зоны, свободной от ядерного оружия и всех других видов оружия массового уничтожения, и ратует за неустанные усилия по скорейшему созыву конференции. Мы призываем все государства на Ближнем Востоке взаимодействовать в духе подлинного и конструктивного сотрудничества для того, чтобы это стало реальностью.

Как вчера отметил Первый заместитель Генерального секретаря Ян Элиассон (см. A/CN.10/PV.337), 2013 год был успешным годом для международного разоруженческого сообщества, и КООНР должна найти способ закрепить этот успех. Последние 12 месяцев действительно оказались особенно продуктивными в продвижении глобальных мер в области контроля над обычными вооружениями; примером может служить принятие на Генеральной Ассамблее Договора о торговле оружием (ДТО), одним из соавторов которого была Австралия, подавляющим большинством государств. Принятие Советом Безопасности 26 сентября 2013 года предложенной Австралией резолюции 2117 (2013) по укреплению международных действий по борьбе с незаконной торговлей и применением стрелкового оружия и легких вооружений также является важной вехой в этой области и логическим продолжением ДТО, Программы действий Организации Объединенных Наций по стрелковому оружию и легким вооружениям и Международного документа по отслеживанию.

Приверженность Австралии Договору о торговле оружием остается неизменной. Теперь, когда вступление Договора в силу явно не за горами, нам

необходимо перейти к его эффективной имплементации. Со своей стороны, Австралия продолжает оказывать поддержку тем странам, которые больше всего пострадали от неконтролируемого распространения обычных вооружений, по линии Целевого фонда Организации Объединенных Наций в поддержку сотрудничества в регулировании вооружений. Австралия рада работать совместно с Управлением Организации Объединенных Наций по вопросам разоружения и другими донорами Фонда для оказания помощи государствам в целях осуществления как ДТО, так и Программы действий. Австралия призывает другие страны вносить щедрые взносы в этот многообещающий новый Фонд.

Делегация Австралии с нетерпением ожидает предстоящие обсуждения в рамках КООНР, посвященные мерам укрепления доверия, которые будут содействовать эффективному осуществлению ДТО и Программы действий. Мы также надеемся, что наши обсуждения здесь заложат основу для успешного проведения созываемого раз в два года совещания государств для рассмотрения процесса осуществления Программы действий, которое состоится в июне — совещания, которое будет благоприятствовать дальнейшей реализации повестки дня и продвижению вперед на пути к нашей конечной цели — спасти как можно больше человеческих жизней.

Четыре дня назад, в Международный день просвещения по вопросам минной опасности и помощи в деятельности, связанной с разминированием, международному сообществу напомнили о чудовищных последствиях применения противопехотных мин для гражданского населения. Австралия настоятельно призывает продолжать оказание помощи и сотрудничество на национальном и международном уровне, а также обеспечить полное и эффективное осуществление Конвенции о запрещении противопехотных мин. Австралия рада тому, что теперь является государством — участником Конвенции по кассетным боеприпасам, и призывает к дальнейшим усилиям по универсализации этих двух важных документов, цель которых заключается в минимизации того ужасающего ущерба, который наносит это смертоносное оружие.

Как верно отметил вчера Председатель, КООНР добивалась ценных результатов в прошлом и может сделать это снова. В ходе наших обсуждений в течение предстоящих недель нам всем будет

предоставлена возможность конкретно содействовать выводу КООНР из тупика. Мы призываем все делегации и отдельных лиц проявить гибкость и применять творческий подход, с тем чтобы достичь этой цели и вернуть КООНР на правильный путь.

**Г-н Коллер-Ленхардт** (Австрия) (*говорит по-английски*): Комиссия Организации Объединенных Наций по разоружению сейчас, после двух лет работы под превосходным руководством представителей, соответственно, Перу и Мальты, имеет честь на последнем этапе текущего трехгодичного цикла работать под Вашим руководством, г-н Председатель.

После 15 лет обстоятельных обсуждений настало время для того, чтобы Комиссия по разоружению выполнила свой мандат, изложенный в пункте 118 Заключительного документа первой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной разоружению (резолюция S-10/2), путем согласования рекомендаций для их последующего представления Генеральной Ассамблее. С учетом нынешних успехов и событий в области разоружения, которые имели место в рамках других форумов, достижение более существенных результатов обеими рабочими группами представляется не просто желательным, но и реальным. Поэтому Комиссии следует сосредоточить свое внимание на укреплении того общего знаменателя, к которому мы пришли в ходе наших коллективных обсуждений на протяжении многих лет, с тем чтобы в конце текущей сессии мы смогли на основе консенсуса согласовать итоговый документ.

Австрия полностью присоединяется к заявлению, с которым ранее выступил представитель Греции от имени Европейского союза. Однако позвольте мне высказать несколько замечаний в нашем национальном качестве.

Австрия по-прежнему полностью привержена делу достижения существенного прогресса на всех соответствующих форумах по разоружению, в контексте, в частности, Договора о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО), Конференции по разоружению (КР) и особенно работы Генеральной Ассамблеи в соответствии со статьей II Устава. В последние пять лет Австрию воодушевляла широкая поддержка резолюций, направленных на продвижение вперед в рамках повестки дня в области разоружения, в том числе резолюции 64/64

по докладу Конференции по разоружению, резолюций 65/93 и 66/66 по вопросу активизации работы КР и резолюций 67/56 и 68/46 по вопросу продвижения вперед процесса многосторонних переговоров по разоружению.

В прошлом году Рабочая группа открытого состава по ядерному разоружению собралась в Женеве и четко продемонстрировала, что имеющиеся разногласия по вопросам ядерного разоружения, зачастую возникающие вследствие искусственного противопоставления поэтапного и комплексного подходов, могут быть действительно преодолены на основе налаживания транспарентного и доверительного диалога и сосредоточения внимания на достижении общих целей. Принятый на основе консенсуса доклад Группы, который включает целый ряд выдвинутых ее членами предложений о путях продвижения вперед многосторонней повестки дня в области ядерного разоружения и был препровожден Комиссии Генеральным секретарем, должен послужить источником вдохновения в рамках наших обсуждений в Рабочей группе I. Кроме того, резюме Совещания высокого уровня, проведенного в Нью-Йорке в соответствии с резолюцией 67/39 (см. A/68/PV.11), является еще одним важным документом, точно отражающим несомненный приоритет, который подавляющее большинство государств-членов отдает достижению прогресса в области ядерного разоружения, в частности в отношении гуманитарного императива для ядерного разоружения.

В конце этого года Австрия примет в Вене третью Международную конференцию по вопросу о гуманитарных последствиях применения ядерного оружия. На наш взгляд, ядерное разоружение является глобальной задачей и коллективной обязанностью, как это четко отражено в статье VI ДНЯО. Выступив на Конференции 2010 года по рассмотрению действия ДНЯО в роли координатора плана действий по ядерному разоружению, Австрия считает, что полное и оперативное осуществление статьи VI ДНЯО имеет огромное значение. Международные усилия в области ядерного разоружения обуславливают настоятельную необходимость безотлагательного изменения парадигмы, и не последнюю роль в этом играет угроза дальнейшего распространения ядерного оружия, которую в конечном итоге можно предотвратить только благодаря, в частности, заслуживающему доверия и

необратимому ядерному разоружению. По мнению Австрии, доктрина ядерного сдерживания является одним из ключевых факторов распространения и отсутствия коллективной безопасности, тогда как концентрация внимания на гуманитарных последствиях применения ядерного оружия способствует продвижению основополагающей концепции безопасности человека в целом. Повышение уровня осведомленности международного сообщества о разрушительных гуманитарных последствиях применения ядерного оружия оказывает положительное влияние на международные дискуссии и повышает уровень понимания необходимости устранения этой угрозы.

Вчера первый заместитель Генерального секретаря Ян Элиассон упомянул в своем выступлении «растущий глобальный консенсус в отношении потенциально губительных для человечества последствий возможного применения ядерного оружия» (см. A/CN.10/PV.337). И действительно, широко поддерживается идея о том, чтобы гуманитарный императив стал неотъемлемым элементом дискуссий по поводу ядерного оружия и ядерного разоружения. Австрия рассчитывает на конструктивное участие в дискуссиях на Венской конференции, соразмерное настоятельной необходимости достижения этой общей цели.

Хотя Австрия в полной мере признает неотъемлемое право на использование ядерной энергии в мирных целях, закрепленное в статье IV ДНЯО, один из австрийских законов, основанный на конституционном праве, запрещает не только ядерное оружие, но и объекты, назначение которых заключается в получении энергии путем деления ядер. В текущей программе работы правительства Австрии вновь подтверждена наша приверженность политике запрета атомных электростанций, с учетом принципа свободного выбора источников энергии. Данный основополагающий принцип был подтвержден в резолюции 66/288, в которой был одобрен итоговый документ Конференции Организации Объединенных Наций по проблемам устойчивого развития и было признано, что проводимые странами мероприятия в отношении более масштабных вопросов энергетики имеют огромное значение, а их приоритетность определяется с учетом конкретных вызовов, возможностей и обстоятельств этих стран, в том числе их энергетического баланса. Поэтому очевидно, что любая формулировка, которая в

общей форме может быть истолкована как содействующая мирному использованию ядерной энергии для производства электроэнергии, будет идти вразрез с вышеупомянутым итоговым документом, согласованным на самом высоком политическом уровне. Кроме того, как неоднократно подчеркивала наша делегация в рамках текущего трехгодичного цикла, любые дискуссии по этому вопросу должны проводиться на соответствующих форумах, как это предусмотрено Генеральной Ассамблеей, главным образом в ее резолюции 1145 (XII), в которой речь идет о взаимоотношениях между Организацией Объединенных Наций и Международным агентством по атомной энергии.

Практические меры укрепления доверия в области обычных вооружений являются чрезвычайно важными инструментами в плане ослабления напряженности в отношениях между государствами и укрепления международного мира и безопасности. Австрия приветствует прогресс, достигнутый Рабочей группой II, и ожидает дальнейших конструктивных обсуждений. По нашему мнению, должное внимание необходимо также уделять усилиям, направленным на ограничение использования взрывных устройств в густонаселенных районах в интересах защиты гражданского населения. В этом контексте позвольте мне еще раз подчеркнуть то значение, которое Австрия придает конвенциям о запрещении противопехотных мин и кассетных боеприпасов.

Регулирование международной торговли оружием важно не только в плане обеспечения верховенства права, но и в плане укрепления доверия в этой области. Поэтому Австрия ожидает скорейшего вступления в силу Договора о торговле оружием и намерена до наступления лета сдать на хранение свою ратификационную грамоту.

В заключение позвольте мне подтвердить нашу убежденность в том, что наш мандат может быть выполнен, если обе рабочие группы сосредоточат внимание на консолидации тех элементов, которые способствуют достижению консенсуса. В этом плане Австрия высоко ценит то, что в период между сессиями председатели обеих рабочих групп опубликовали сводные проекты для дальнейшего их рассмотрения государствами-членами.

Позвольте мне заверить Вас, г-н Председатель, в том, что Австрия, в том числе в своем качестве одного из заместителей Председателя Комиссии,

рассчитывает на конструктивное взаимодействие со всеми делегациями в целях достижения по завершении этого трехгодичного цикла конкретных результатов в связи с вопросами существа.

**Г-н Сарки** (Нигерия): Г-н Председатель, позвольте мне поблагодарить Вас за активность и терпение, проявленные Вами во время всех сегодняшних обсуждений. Г-н Председатель, от имени нашей делегации я хотел бы поздравить Вас и всех членов Бюро с избранием. Наша делегация также выражает свою признательность председателям двух рабочих групп за их усилия, предпринятые в ходе сессии 2013 года, а также за их намерение продолжать играть полезную посредническую роль на сессии 2014 года. Мы хотели бы также поблагодарить посла Кристофера Грима, Мальта, за его руководство и вклад в дело продвижения вперед работы Комиссии по разоружению на сессии 2013 года.

Нигерия также присоединяется к заявлению, сделанному Постоянным представителем Индонезии от имени Движения неприсоединившихся стран, а также к заявлению, сделанному от имени Группы африканских государств (см. A/CN.10/PV.337).

Нигерия подчеркивает важность Комиссии по разоружению как единственного специализированного совещательного органа Организации Объединенных Наций, который занимается многосторонним процессом разоружения. Отмечая ее полезность и потенциал как компетентного форума для обсуждения вопросов всеобъемлющего ядерного разоружения, мы хотели бы также заявить, что Комиссии необходимо упорядочить и усовершенствовать методы ее работы, с тем чтобы достичь желаемой цели, ради которой она создавалась. Основным приоритетом в работе этого органа, по нашему мнению, является рассмотрение не только вопросов, касающихся всеобъемлющего ядерного разоружения и нераспространения ядерного оружия, но и вопросов, касающихся защиты государств, не обладающих ядерным оружием, от угрозы применения или применения ядерного оружия государствами, обладающими таким оружием.

Нигерия твердо убеждена в том, что сохранение ядерного оружия на нашей планете по-прежнему представляет собой угрозу для существования всего человечества. Поэтому его разработка и развертывание, а также обладание им определенно сводят на нет все согласованные международные

стандарты в области прав человека, гуманитарные принципы и нормы международного права. Его техническое обслуживание и модернизация не только непомерно дороги, но и ведут к истощению скудных ресурсов, которые можно было бы использовать во благо всего мира и для реализации других мирных, полезных и созидательных человеческих устремлений.

Ядерное оружие, по определению, является оружием массового уничтожения. Человечество уже слишком долго балансирует на грани. Мы неоднократно убеждались в том, что ядерное оружие является негуманным и неприемлемым видом оружия, которое должно быть вычеркнуто из списка имеющихся у стран видов вооружений.

В связи с этим мы напоминаем о консультативном заключении Международного Суда 1996 года (см. A/51/218), в котором совершенно четко сказано, что ядерное оружие является незаконным и пагубно влияет на историю человечества. Дня нас важно стремиться к достижению конечной цели глобального процесса всеобъемлющего ядерного разоружения и нераспространения и остановить спуск по спирали в никому не нужный хаос, порожденный случайным или умышленным применением ядерного оружия.

Нигерия присоединилась к Пелиндабскому договору, чтобы продемонстрировать свою приверженность созданию мира, свободного от ядерного оружия, и помочь избавить человечество от дамоклова меча, который висит над нашими головами вот уже более шести десятилетий. Действуя именно в этом духе, Нигерия призывает другие государства-члены поддержать усилия по распространению этой меры на остальные частях мира, в том числе на Ближний Восток, где еще не были созданы зоны, свободные от ядерного оружия.

Нигерия также вновь заявляет о необходимости всестороннего осуществления плана действий, принятого на Конференции участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора в отношении ядерного разоружения, ядерного нераспространения, мирного использования ядерной энергии и осуществления резолюции 1995 года по Ближнему Востоку. Нигерия вновь подтверждает свою приверженность делу полного осуществления трех основных аспектов Договора о нераспространении ядерного оружия

(ДНЯО): ядерное разоружение, нераспространение и мирное использование ядерной энергии. Ядерное разоружение и нераспространение, несомненно, остаются конечной целью, однако нам всем необходимо активно играть существенную конструктивную роль в обеспечении того, чтобы третий аспект, а именно право на использование ядерной энергии в мирных целях, был доступен всем государствам, желающим ее использовать.

В своей совокупности гарантии и применение трех основных аспектов ДНЯО представляют собой меры, которые реально могли бы спасти наш мир и принести пользу всему человечеству. Поскольку мы считаем, что полная ликвидация ядерного оружия является единственной абсолютной гарантией против применения или угрозы применения такого оружия, Нигерия будет и впредь поддерживать универсальные, безоговорочные, недискриминационные и юридически обязательные гарантии безопасности, предоставляемые государствам, не обладающим ядерным оружием, в отношении отказа от применения или угрозы применения против них ядерного оружия при любых обстоятельствах.

Один из аспектов наших обсуждений на нынешней сессии будет связан с рекомендациями в отношении достижения цели ядерного разоружения и нераспространения ядерного оружия, а другой аспект будет касаться практических мер по укреплению доверия в области обычных вооружений. Хотя роль Комиссии по разоружению в разработке этих концепций хорошо известна, Комиссии следует сделать еще один шаг вперед, сделав концепцию реальностью.

Нигерия полагает, что настоятельно необходимо обратить особое внимание на меры, недавно принятые для решения проблемы распространения незаконного стрелкового оружия и легких вооружений. Наша делегация приветствует успешное завершение второй Конференции Организации Объединенных Наций для обзора прогресса, достигнутого в осуществлении Программы действий по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней, которая была проведена в сентябре 2012 года.

Ряд африканских государств страдают от незаконной торговли этой категорией оружия, и особенно это касается тех из них, на территории которых

имеют место конфликты. Поэтому мы призываем все государства поддерживать региональные усилия, направленные на устранение угрозы незаконных стрелкового оружия и легких вооружений, включая важную составляющую Международного документа, позволяющего государствам своевременно и надежно выявлять и отслеживать незаконные стрелковое оружие и легкие вооружения.

Наша делегация решительно поддерживает Договор о торговле оружием (ДТО). Нигерия подписала и сдала на хранение свой документ о ратификации 12 августа 2013 года, став, таким образом, третьей страной, которая ратифицировала его. Мы настоятельно призываем все государства обеспечить вступление в силу и осуществление этого Договора. Являясь первым юридически обязательным глобальным документом, регулирующим торговлю обычными вооружениями, ДТО мог бы дать возможность предотвращать и искоренять незаконную торговлю обычными вооружениями, не допуская их применения в целях несанкционированного конечного использования и неуполномоченными конечными пользователями и негосударственными субъектами. В принципе, применение Договора государствами-членами могло бы уменьшить человеческие страдания, а также стало бы вкладом в обеспечение международного и регионального мира, безопасности, стабильности и развития.

Сейчас, когда Вы, г-н Председатель, продолжаете руководить нашей работой на этой сессии, а также в качестве меры укрепления доверия, мы выражаем надежду, что Рабочая группа II, которой было поручено обсуждение некоторых частей этого имеющего историческое значение Договора, действительно подчеркнет необходимость дальнейшей работы по повышению эффективности ДТО сейчас, когда мы приближаемся к его вступлению в силу.

Вопрос использования противопехотных наземных мин является одним из важных для моей страны вопросов, будучи той областью, в которой содействие Службы Организации Объединенных Наций по вопросам деятельности, связанной с разминированием, по-прежнему играет значимую роль и заслуживает высокой оценки. Мы надеемся, что этот факт будет учтен в итоговом документе текущей сессии.

Нигерия хотела бы отметить усилия региональных центров Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения с учетом их вклада в

реализацию мер в области разоружения и решение других будущих задач. Наша делегация отмечает ценный вклад Регионального центра Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения в Африке, особенно оказание им помощи многим африканским государствам помощи в укреплении потенциала, а также оказание технического содействия.

И наконец, г-н Председатель, я хочу заверить Вас в готовности нашей делегации к конструктивной работе с целью обеспечить осуществление мандата Комиссии по разоружению, как подчеркивалось на первой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной разоружению. Мы надеемся, что государства-члены проявят достаточную гибкость в рамках дискуссий, которые будут проведены в ближайшее время.

**Г-н Фам Куанг Хьеу** (Вьетнам) (*говорит по-английски*): Прежде всего, г-н Председатель, позвольте мне присоединиться к предыдущим ораторам и поздравить Вас в связи с Вашим избранием на пост Председателя основной сессии Комиссии Организации Объединенных Наций по разоружению 2014 года, а также поздравить членов Бюро и председателей рабочих групп. Наша делегация уверена в том, что под Вашим умелым руководством сессия этого года завершится успешно.

Наша делегация присоединяется к заявлению посла Индонезии Десры Перкая от имени Движения неприсоединения.

Начиная работу в рамках Комиссии по разоружению в этом году, мы отмечаем, что общее состояние дел в области разоружения по-прежнему дает нам серьезные основания для оптимизма в отношении ее конкретных результатов. Мы убедились в том, что, хотя задачи в области разоружения и контроля над вооружениями остаются трудными, благодаря принятию резолюций Генеральной Ассамблеи и реализации ряда инициатив их решение становится возможным. Первое в истории заседание Генеральной Ассамблеи высокого уровня, посвященное вопросам разоружения (см. A/68/PV.11), и ее резолюция 68/32 свидетельствуют о нашем твердом намерении добиваться решения этого важного вопроса. Несколько рабочих групп представили ряд соображений, в том числе относительно продвижения вперед процесса многосторонних переговоров по ядерному разоружению и по договору о расщепляющемся материале.

Однако для существенного продвижения вперед в решении ряда других важнейших вопросов нам потребуются более энергичные усилия. Перспективы прогресса по таким вопросам, как конвенция о ядерном разоружении, негативные гарантии безопасности и создание зоны, свободной от ядерного оружия, на Ближнем Востоке, по-прежнему туманны. Сбалансированность в осуществлении трех основных элементов Договора о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО) по-прежнему обеспечивается в достаточной степени. Работу многосторонних механизмов разоружения, особенно Конференции по разоружению, в интересах обеспечения выполнения их мандатов необходимо активизировать. В связи с этим, мы считаем, что теперь, когда мы приближаемся к завершению трехлетнего цикла работы Комиссии по разоружению, в наших обсуждениях следует учитывать несколько следующих ключевых моментов.

Во-первых, государства-члены несут коллективную и общую ответственность за активизацию работы Комиссии Организации Объединенных Наций по разоружению. Совместно с Конференцией по разоружению, единственным многосторонним переговорным органом, Комиссия по разоружению, дополняя работу Конференции, выполняет функции центрального механизма успешного разоружения. Дальнейшее использование основных принципов и практических методов, согласованных на основе консенсуса в ходе первой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной разоружению, а также новаторских идей могут и будут обеспечивать обсуждение соответствующих актуальных вопросов, способствующее достижению новых успехов. В этом смысле Комиссия и в самом деле будет весьма полезна в качестве единственного совещательного форума, которому международное сообщество поручило заниматься вопросами разоружения.

Во-вторых, обсуждая рекомендации относительно достижения целей ядерного разоружения и нераспространения, мы должны помнить о необходимости баланса между тремя основными аспектами — разоружением, нераспространением ядерного оружия и мирным использованием атомной энергии, особенно с учетом того, мы готовимся к заключительной сессии Подготовительного комитета Конференции 2015 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия

по рассмотрению действия Договора. Особое внимание в ходе этих обсуждений мы должны уделять и тому, что вызывает беспокойство участников ДНЯО, включая такой крайне важный вопрос, как скорейший созыв конференции по вопросу о создании на Ближнем Востоке зоны, свободной от ядерного и других видов оружия массового уничтожения. Было бы также полезно подчеркнуть важность скорейшего вступления в силу Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний, а также роль обладающих ядерным оружием государств в этом плане. Параллельно с этим должен обеспечиваться дальнейший прогресс в том, что касается негативных гарантий безопасности, и, в конечном итоге, должна быть заключена конвенция о ядерном разоружении, необходимость которой зримо продемонстрировали недавние конференции по вопросу о гуманитарных последствиях применения ядерного оружия.

В-третьих. В рамках наших обсуждений проблемы обычных вооружений крайне важно особо отмечать законное право государств на самооборону и, таким образом, на импорт, содержание и производство обычных вооружений для целей законной обороны и обеспечения безопасности. Ни одна новая инициатива по разоружению и контролю за обычными вооружениями не должна подрывать этот важнейший принцип. Меры укрепления доверия в этой области зависят от создания такой международной обстановки, при которой все государства будут стремиться к мирному урегулированию споров и соблюдению принципа неприменения силы в международных отношениях. Только в этих условиях меры укрепления доверия будут подлинно эффективными.

В заключение позвольте мне еще раз заявить о нашей решительной поддержке вашей работы, г-н Председатель, и о нашем твердом намерении работать вместе с Вами в интересах обеспечения конечного успеха этой важной сессии.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Мы заслушали последнего оратора на сегодняшнем заседании.

Слово предоставляется представителю Сирийской Арабской Республики, пожелавшему выступить в порядке осуществления права на ответ.

**Г-н Ибрагим** (Сирийская Арабская Республика) (*говорит по-арабски*): Я хотел бы ответить на те беспочвенные обвинения, которые сегодня

утром высказал представитель французского режима (см. A/CN.10/PV.339). Похоже, что враждебная политика этого режима преследует цель фальсификации докладов миссии по установлению фактов под руководством профессора Оке Селльстрёма, которая не пыталась установить виновных в этом страшном преступлении — применении химического оружия в Сирии, — несмотря на обращенную к Организации Объединенных Наций конфиденциальную просьбу сирийского правительства поручить этой миссии расследовать случаи применения химического оружия в Сирии, начиная с района Хан-аль-Асаль под Алеппо, а также установить личность виновных в этих преступлениях. Пытаясь сфальсифицировать выводы, содержащиеся в докладах этой миссии, представитель Франции сознательно игнорирует многочисленные сообщения, подтверждающие, что эти страшные преступления совершали террористические группы. Кроме того, он предвзято выбрал лишь один инцидент, в то время как в окончательном докладе миссии по установлению фактов говорится о 16 случаях применения террористами химических веществ против гражданского населения и солдат сирийской армии. Представитель Франции также намеренно игнорирует прогресс, достигнутый в рамках процесса ликвидации химического оружия Сирии благодаря конструктивному сотрудничеству сирийского правительства с совместной миссией Организации по запрещению химического оружия и Организации Объединенных Наций в Сирии.

Мы надеялись, что французский режим и его делегация здесь, в Нью-Йорке, будут защищать международный мир и безопасность, как это предусмотрено в Уставе Организации Объединенных Наций, и не будут выступать проводниками вражды, агрессии и терроризма, о чем каждодневно свидетельствуют их действия.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Мы только что завершили общий обмен мнениями. Председатель хотел бы поблагодарить всех выступивших за слова поддержки и добрые пожелания. Я внимательно ознакомился со всеми 45 выступлениями. Я с удовлетворением отмечаю готовность сделать все возможное для того, чтобы работа нынешней сессии Комиссии Организации Объединенных Наций по разоружению увенчалась успехом. Разумеется, нам придется проявлять большую гибкость

и применять творческий подход. Но у меня нет никаких сомнений в том, что нам это по силам.

Доминирующим тезисом сегодняшних прений стал тезис о том, что нам не удастся достигнуть успешных результатов на протяжении вот уже 15 лет. Мы все это знаем, поэтому давайте сделаем все возможное, чтобы в ближайшие дни и недели изменить эту ситуацию.

И наконец, я хотел бы напомнить всем представителям, о том, что в соответствии с решением 45/492 председатели рабочих групп избираются на трехгодичный срок. Как нам всем известно, председатели обеих рабочих групп, посол Наиф ибн

Бандар ас-Судейри (Саудовская Аравия) и г-н Кнут Лангеланн (Норвегия), будут продолжать руководить Рабочей группой I и Рабочей группой II, соответственно.

Я хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы пожелать председателям всяческих успехов в руководстве деятельностью этих рабочих групп, с тем чтобы она увенчалась практическими результатами. Я хотел бы также напомнить делегациям, что заседание Рабочей группы I состоится завтра в 10 ч. 00 м. в этом зале для заседаний. Я благодарю всех за поддержку и плодотворные прения.

*Заседание закрывается в 16 ч. 40 м.*